

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 22 AVRIL 1958.

Projet de loi relatif aux professions
commerciales et artisanales.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1^o (Les motifs du projet).

Le projet a pour objet de donner au Gouvernement le pouvoir d'imposer aux personnes qui désirent exercer certaines professions commerciales industrielles ou artisanales de posséder un minimum de connaissances professionnelles qu'il estimerait nécessaire à l'exercice de cette profession. Ce projet qui permet donc au Roi de limiter l'absolue liberté, dont l'individu jouissait jusqu'ici, dans le choix de sa profession, nous est imposé comme une nécessité économique par la législation de nos voisins et par les Traités que nous avons conclus et que nous conclurons avec eux.

En effet, selon les arrêtés grand-ducaux des 14 août 1934 et 31 décembre 1938, nul ne peut exercer au Luxembourg une profession commerciale ou artisanale sans l'autorisation du Gouvernement. Un projet de loi « fixant les conditions d'exercice de certaines professions » (session de 1956-1957, n^o 515) plus large et plus sévère que la réglementation actuelle remplacera, sous peu, celle-ci. Cette loi, qui s'appliquera non seulement à tous les commerçants et artisans en général et notamment aux banquiers, aux courtiers et aux transporteurs mais également aux représentants de commerce, aux commis-voyageurs et même aux architectes et aux ingénieurs civils (art. 1^{er}) enjoint au Gouvernement grand-ducal de promulguer des règlements qui soumettront l'exercice de toutes ces professions à l'autorisation préalable du Ministre compétent et qui préciseront les conditions de *capacité professionnelle et d'honorabilité* auxquelles l'autorisation sera

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 22 APRIL 1958.

Wetsontwerp omtrent de handels-
en ambachtsberoepen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

1^o (De redenen van het ontwerp).

Het ontwerp heeft ten doel de Regering de macht te verschaffen de personen, die zekere handels-, nijverheids- of ambachtsberoepen wensen uit te oefenen, een minimum beroepskennis op te leggen welke de Regering voor de uitoefening van bewust beroep noodzakelijk zou achten. Dit ontwerp, dat de Koning in de gelegenheid stelt de volstrekte vrijheid, waarover de enkeling tot dusver in de keuze van zijn beroep beschikte, te beperken, wordt ons als een economische noodzakelijkheid opgelegd door de wetgeving van onze buurlanden en door de Verdragen, die wij met hen gesloten hebben en nog zullen sluiten.

Krachtens de groothertogelijke besluiten van 14 Augustus 1934 en 31 December 1938 mag in Luxemburg niemand een handels- of ambachtsberoep uitoefenen zonder machtiging van de Regering. Een wetsontwerp tot vaststelling van de voorwaarden tot uitoefening van sommige beroepen (zittijd 1956-1957, n^o 515), dat ruimer en strenger dan de huidige reglementering is, zal deze laatste weldra vervangen. Deze wet, welke niet enkel op alle handelaars en ambachtshouders in het algemeen en inzonderheid op de bankiers, de makelaars en op de vervoerders zal toepasselijk zijn, maar tevens op de handelsvertegenwoordigers, de handelsreizigers en zelfs op de architecten en op de burgerlijke ingenieurs (art. 1) verplicht de groothertogelijke Regering reglementen uit te vaardigen, welke de uitoefening van al deze beroepen aan de voorafgaande machtiging van de bevoegde Minister zullen onderwerpen en welke nauwkeurig de voorwaarden

accordée (art. 6). Cette autorisation sera d'ailleurs toujours refusée ou retirée à celui qui exercerait une activité salariée ou qui recevrait une pension que lui aurait procuré pareille activité (art. 31).

Il en est de même en Hollande où la loi du 13 mars 1937 modifiée par celle du 25 février 1954 donne au Gouvernement le pouvoir de soumettre l'exercice de toute profession commerciale ou artisanale à l'autorisation administrative lorsqu'il en est requis par le milieu professionnel intéressé.

Des organismes publics émanant de ces mêmes milieux accordent ou refusent l'autorisation demandée selon que le candidat remplit ou non les conditions de capacité et de solvabilité prescrites par la réglementation.

Mais comme les traités d'union douanière des 25 juillet 1921 et 23 mai 1935 (lois d'approbation des 5 mars 1922 et 26 juillet 1935) garantissent la libre circulation des personnes et des biens entre la Belgique et le Luxembourg et que le futur traité d'union économique néerland-belgo-luxembourgeois étendra cette libre circulation à la Hollande, tout citoyen luxembourgeois peut d'ores et déjà s'établir en Belgique et y exercer toute profession commerciale et artisanale quelconque, et tout citoyen hollandais pourra bientôt en faire autant. Le danger couru par notre pays est alors manifeste : repoussés par leur réglementation nationale et attirés en Belgique par la liberté absolue, de nombreux commerçants et artisans luxembourgeois et hollandais parmi les moins capables pourraient s'installer dans le royaume où ils nuiraient tant au commerce et à l'artisanat belges par leur grand nombre, qu'aux consommateurs, par leur incapacité. Enfin la convention européenne d'établissement et le grand traité instituant la Communauté économique européenne ne feront qu'accroître démesurément ce danger puisqu'en France comme en Allemagne la liberté de se livrer aux professions commerciales et artisanales est beaucoup moins grande que chez nous. Tel est le motif économique qui détermine le Gouvernement à présenter le projet au législateur.

2° (But du projet).

Le projet n'est pas une loi de rétorsion : aussi le but qu'il poursuit dépasse les motifs qui le susciterent. Il n'a pas, en effet, pour seul but négatif de protéger la Belgique contre une invasion d'étrangers incapables, il a pour but positif, au contraire, d'améliorer la compétence de nos commerçants et de nos artisans dans l'intérêt immédiat du consommateur et dans l'intérêt final de toute notre économie intérieure.

inzake *beroepsbekwaamheid en soliditeit* zullen bepalen, waaronder de machtiging zal worden verleend (art. 6). Bedoelde machtiging zal trouwens steeds worden geweigerd of ingetrokken aan diegene, die een loonbedrijvigheid zou uitoefenen of die een pensioen zou ontvangen dat dergelijke bedrijvigheid hem zou hebben bezorgd (art. 31).

Hetzelfde geldt voor Nederland, waar krachtens de bij de wet van 25 Februari 1954 gewijzigde wet van 13 Maart 1937 de Regering de macht bezit de uitoefening van elk handels- of ambachtsberoep aan de administratieve machtiging te onderwerpen, wanneer zij door de betrokken beroepskringen hierom wordt verzocht.

Openbare organismen, welke uit dezelfde kringen voortspruiten, verlenen of weigeren de gevraagde machtiging, naargelang de kandidaat al dan niet de bij de reglementering voorgeschreven voorwaarden inzake bekwaamheid en soliditeit vervult.

Maar daar de tolunieoverdragen van 25 Juli 1921 en 23 Mei 1935 (goedkeuringswetten van 5 Maart 1922 en 26 Juli 1935) het vrij verkeer van personen en goederen tussen België en Luxemburg waarborgen en daar het toekomstig verdrag tot oprichting van een Nederlands-Belgisch-Luxemburgse economische Unie bewust vrij verkeer tot Nederland zal uitbreiden, mag elke Luxemburgse inwoner nu reeds zich vrijelijk in België komen vestigen en hier om het even welk handels- of ambachtelijk beroep uitoefenen, en weldra zal om het even welke Nederlander hetzelfde mogen doen. Het door ons land gelopen gevaar is dan heel duidelijk : afgeschrikt door hun nationale reglementering en door de volstreekte vrijheid naar België gelokt zouden talrijke Luxemburgse en Nederlandse handelaars en ambachtslieden, vooral de minst bekwaame, zich in ons land komen vestigen, waar zij zowel de Belgische handel en het Belgisch ambachtswezen, wegens hun groot aantal, als de verbruikers, wegens hun onbekwaamheid, schade zouden berokkenen. Tenslotte zal de Europese vestigingsovereenkomst en het groot verdrag houdende instelling van de Europese economische gemeenschap dit gevaar slechts uitermate verhogen vermits in Frankrijk zoals in Duitsland de vrijheid om zich aan handels- of ambachtsberoepen te wijden meer beperkt is dan bij ons. Dit is de economische reden, waarom de Regering het ontwerp aan de wetgever voorlegt.

2° (Doel van het ontwerp).

Het ontwerp is geen wedervergeldingswet ; om deze reden overschrijdt het nagestreefde doel de redenen, welke ertoe aanleiding gaven. Het heeft inderdaad niet enkel een negatief doel, dat er in bestaat België tegen het binnendringen van onbekwame vreemdelingen te beschermen ; het heeft daarentegen ook een positief doel, dat er in bestaat de bevoegdheid van onze handelaars en van onze ambachtslieden te verbeteren in het onmiddellijk belang van de verbruiker en in het uiteindelijk belang van ons gehele binnenlandse bedrijfsleven.

3^o (Les principes du projet).

C'est ainsi que le projet donne au Roi, en son article 1^{er}, le pouvoir de déterminer les connaissances théoriques et pratiques qu'il faut avoir pour exercer toute profession qu'il désignera. Mais, chose importante, ces connaissances et la manière de les prouver doivent être extrêmement précises pour des motifs constitutionnels d'autant plus graves qu'il s'agit, ici, d'une des libertés les plus élémentaires de l'homme : le droit qui lui appartient de librement choisir le travail qu'il veut accomplir.

L'article 7 de la Constitution lorsqu'il garantit en ses deux derniers alinéas, tout individu contre les arrestations arbitraires, ne fait qu'illustrer dans un cas particulier le principe bien plus général qu'il venait de proclamer en son premier alinéa : « La liberté individuelle est garantie » (Consulter sur ce point, R.P.D.B. V^o Industrie et Commerce n^o 68, Nouvelles, V^o Constitution n^o 106). Et cette liberté individuelle consiste dans « le droit de faire tout ce qui ne nuit pas à autrui... » (Déclaration des droits de l'homme et du citoyen de 1789, art. 4). C'est, en d'autres termes, le droit pour chacun de vivre et d'agir comme il l'entend (Nouvelles *ibidem*); c'est le droit de faire ce que l'on veut dans les limites du droit pénal, c'est en définitive la liberté démocratique par excellence. A cet égard, la liberté de choisir le travail qu'on veut accomplir au sein de la société, c'est-à-dire le libre choix de la profession constitue également une immédiate manifestation du principe de la liberté individuelle garantie par l'article 7, alinéa 1 de la Constitution. Et ce droit est d'ailleurs presque aussi précieux que celui de n'être pas détenu arbitrairement.

Il est digne de signaler ici que la liberté du commerce, qui n'est qu'un aspect du libre choix de la profession était pour les constituants de Brouckère et Tielemans trop évidente pour être exprimée dans les Constitutions de 1815 et de 1831 (Répertoire V^o Commerce, Tome V, p. 114) et que cette liberté constitue pour De Page une règle d'ordre public garantie par les articles 7 et 11 de la Constitution (*Traité*, Tome I, n^o 91, note 5 et références).

Ce droit pour chacun de choisir librement sa profession n'empêche pas le législateur d'imposer au candidat de remplir certaines conditions pour l'exercer. C'est ainsi que le barreau, la médecine, la pharmacie, le commerce ambulancier, le commerce du lait, le commerce de la viande et le transport routier sont actuellement des professions réglementées; mais ce droit garanti par la Constitution interdit au législateur de soumettre l'exercice d'une profession au pouvoir discrétionnaire du Gouvernement ou de tout organisme quelconque. *Pour que ce droit en reste un, il faut que les conditions d'exercice de la profession et la manière de les prouver soient extrêmement précises de telle manière que le candidat sache d'avance et avec certitude s'il pourra licitement exercer la profession qu'il désire. Seule cette*

3^o (De beginselen van het ontwerp).

Aldus verschafft het ontwerp aan de hand van artikel 1 de Koning de macht de theoretische en practische kennis te bepalen, welke noodzakelijk is om elk door hem aangeduid beroep uit te oefenen. Maar, wat zeer belangrijk is, bedoelde kennis en de manier om deze te bewijzen moeten uitermate nauwkeurig bepaald worden en wel om grondwettelijke redenen, welke des te ernstiger zijn, daar het hier om één der meest elementaire vrijheden van de mens gaat : het recht, dat hij bezit, vrijelijk het werk te kiezen, dat hij wenst te verrichten.

Als artikel 7 van de Grondwet in de laatste twee alinea's elke enkeling tegen willekeurige aanhoudingen en vervolgingen waarborgt, doet het niets anders dan in een bijzonder geval het heel wat ruimer beginsel van de eerste alinea veraanschouwelijken : « De individuele vrijheid is gewaarborgd » (Raadpleegt in dit verband R.P.D.B. V^o Industrie et Commerce N^o 68, Nouvelles V^o Constitution N^o 106). En deze individuele vrijheid bestaat in « het recht alles te doen, dat niemand anders schaaft... » (Déclaration des droits de l'homme et du Citoyen 1789, artikel 4). Met andere woorden het gaat hier om het recht van elkeen naar eigen goeddunken te leven en te handelen (Nouvelles *ibidem*); het gaat hier om het recht te doen, wat men wenst te doen binnen de perken van het strafrecht, kortom, het gaat hier om de democratische vrijheid bij uitstek. In dit opzicht vormt de vrijheid het werk te kiezen, dat men wenst te verrichten in de schoot der maatschappij d.w.z. de vrije beroepskeuze, eveneens een rechtstreekse toepassing van het beginsel der bij artikel 7, alinea 1 der Grondwet gewaarborgde individuele vrijheid. En dit recht is trouwens bijna zo belangrijk als dit niet willekeurig te worden opgesloten.

Het loont de moeite hier aan te stippen, dat de handelsvrijheid, welke slechts een aspect van de vrije beroepskeuze is, voor de Grondwet-opstellers de Brouckère en Tielemans, te vanzelfsprekend was om in de Grondwetten van 1815 en van 1831 te worden opgenomen (Repertoire V^o Commerce, boekdeel V, blz. 114) en dat deze vrijheid voor De Page een regel van openbare orde uitmaakt, welke bij de artikelen 7 en 11 der Grondwet worden gewaarborgd (*Traité*, boekdeel I, n^o 91, nota 5 en verwijzingen).

Dit recht voor elkeen, vrijelijk zijn beroep te kiezen, verhindert de wetgever niet de kandidaat sommige voorwaarden om zijn beroep uit te oefenen op te leggen. Zo vormen de balie, de geneeskunde, de artsennijbereidkunde, de leurhandel, de zuivelhandel, de vleeshandel en het wegvervoer thans gereguleerde beroepen; maar dit bij de Grondwet gewaarborgd recht verbiedt de wetgever de uitoefening van een beroep te onderwerpen aan de vrije macht der Regering of van enig ander organisme. *Opdat dit recht verder een recht zou blijven is het vereist, dat de voorwaarden tot uitoefening van het beroep en de manier de vervulling hiervan te bewijzen uitermate nauwkeurig zouden vastgelegd worden, zodat de kandidaat vooraf met zekerheid weet of hij op een geoorloofde wijze het door hem*

précision de la règle garantit le droit constitutionnel de l'individu. Son droit disparaîtrait et la Constitution serait violée si le choix de sa profession dépendait, par l'imprécision des conditions imposées à son exercice de l'appréciation subjective, souveraine et discrétionnaire d'une autorité quelconque, administrateur ou juge. Pour que, malgré les conditions réglementaires imposées par le Roi à l'exercice d'une profession, l'individu ait le droit de l'exercer, il est nécessaire que le juge ou l'administrateur n'aient aucun pouvoir au sens propre du terme et n'aient au contraire que l'obligation de nier ou de reconnaître son droit selon qu'il remplit ou non ces conditions réglementaires précises.

Ainsi le projet refuse au Gouvernement le droit d'imposer des conditions de solvabilité et d'honorabilité à l'exercice des professions qu'il réglementera non pas seulement parce que pareilles conditions paraissent peu démocratiques à notre conscience politique nationale, mais aussi et surtout parce que, par leur nature même, de telles conditions exigeraient nécessairement que l'autorité qui en contrôlerait la réunion possédât un pouvoir discrétionnaire d'appréciation que le principe constitutionnel de la liberté individuelle interdit à la loi de lui donner.

Cette obligation d'être précis, que le projet respecte en son article 1, s'impose surtout sous peine d'illégalité et d'inconstitutionnalité, aux arrêtés royaux qui se fonderont sur eux. Car seule la précision des conditions fixées par ces arrêtés est capable de faire naître le droit de l'individu à exercer la profession réglementée et de garantir, par conséquent, sa liberté individuelle.

Mais il ne suffit pas que les conditions d'exercice de la profession et que la matière de les prouver soient précises pour que le droit du candidat soit réel, il faut, en outre, que l'autorité qui contrôlera la réunion de ces conditions n'ait aucun intérêt, même indirect, à en constater l'absence. C'est ainsi que le projet confie ce contrôle, non point à des organismes qui émaneraient des milieux professionnels intéressés et qui, par conséquent, pourraient avoir inconsciemment tendance à protéger les situations acquises contre de nouveaux concurrents mais au Gouvernement et au pouvoir judiciaire.

Selon le projet, en effet, le Roi ne se borne pas à préciser les conditions qu'il faut remplir pour exercer la profession réglementée mais il en soumet également l'exercice à l'autorisation préalable de son Ministre qui aura l'obligation de l'accorder ou de la refuser selon que les conditions réglementaires

gewenst beroep zal kunnen uitoefenen. Alleen deze nauwkeurigheid van de regel waarborgt het grondwettelijk recht van de enkeling. Zijn recht zou verdwijnen en de Grondwet zou verkracht zijn, indien de keuze van zijn beroep wegens de onnauwkeurigheid der voor de uitoefening ervan opgelegde voorwaarden afhangt van de subjectieve, souveraine en vrije beoordeling van enige overheid, bestuurder of rechter. Opdat, niettegenstaande de door de Koning voor de uitoefening van een beroep opgelegde reglementaire voorwaarden, de enkeling het recht zou hebben dit beroep uit te oefenen, is het noodzakelijk, dat de rechter of de bestuurder over geen enkele macht in de eigenlijke zin van het woord zouden beschikken, maar daarentegen alleen de verplichting zouden hebben zijn recht te erkennen of te ontkennen, naargelang hij al dan niet deze nauwkeurige reglementaire voorwaarden vervult.

Zo weigert het ontwerp de Regering het recht voorwaarden inzake betalingsvermogen en soliditeit voor de uitoefening van de door haar gereguleerde beroepen op te leggen, niet enkel omdat dergelijke voorwaarden voor ons nationaal politiek geweten weinig democratisch blijken, maar ook en vooral omdat dergelijke voorwaarden uiteraard noodzakelijkerwijze zouden vergen, dat de overheid, die de vereniging hiervan zou moeten nagaan, een vrije macht inzake beoordeling zou moeten bezitten, welke krachtens het grondwettelijk beginsel der individuele vrijheid de Regering niet mag worden verstrekt.

Deze verplichting om nauwkeurig te zijn, welke het ontwerp in zijn artikel 1 eerbiedigt, is vooral noodzakelijk op straffe van onwettelijkheid en ongrondwettelijkheid voor de koninklijke besluiten, welke op grond van deze artikelen zullen worden getroffen. Want alleen de nauwkeurigheid der bij deze besluiten vastgestelde voorwaarden is bekwaam het recht van de enkeling, het gereguleerd beroep uit te oefenen, in het leven te roepen en diens gevolg zijn individuele vrijheid te waarborgen.

Nochtans volstaat het niet, dat de voorwaarden tot uitoefening van het beroep en de manier de vervulling hiervan te bewijzen nauwkeurig bepaald wezen, opdat het recht van de kandidaat werkelijkheid zou zijn. Hiertoe is bovendien vereist dat de overheid, die de vereniging van deze voorwaarden moet nagaan, er geen belang bij zou hebben, zelfs geen onrechtstreeks belang, om de afwezigheid hiervan vast te stellen. Om deze reden vertrouwt het ontwerp dit toezicht toe, niet aan organismen, welke uit de betrokken beroepskringen zouden voortspruiten en welke derhalve onbewust de neiging zouden kunnen hebben de verworven toestanden tegen nieuwe mededingers te beschermen, maar aan de Regering en de rechterlijke macht.

Volgens het huidig ontwerp beperkt de Koning zich niet tot de nauwkeurige bepaling van de voorwaarden, welke moeten worden vervuld om het gereguleerd beroep uit te oefenen, maar onderwerpt hij eveneens de uitoefening ervan aan de voorafgaande machtiging van zijn Minister, die

seront ou non réunies par le candidat. Ce n'est donc pas l'autorisation administrative, mais la réunion des conditions réglementaires qui fait naître le droit d'exercer la profession réglementée; dès qu'il réunit ces conditions, l'intéressé jouit de son droit, mais il ne peut l'exercer avant d'avoir reçu l'autorisation ministérielle (rien de plus classique en droits belge et français que la distinction entre la capacité de jouissance et la capacité d'exercice d'un droit). *L'autorisation a pour objet, non pas de créer le droit, mais d'en contrôler la préexistence et d'en permettre ainsi l'exercice. Autrement dit l'autorisation n'est qu'un contrôle administratif qui porte sur la réalité du droit préexistant et qui doit être préalable à l'exercice de ce droit.*

Au contraire, la permission provisoire accordée discrétionnairement par le Ministre selon l'article 10, alinéa 2 du projet, à la personne qui ne remplit plus les conditions réglementaires fait temporairement renaître le droit d'exercer la profession réglementée au profit de la personne qui l'avait perdu.

Les règlements par leur précision même feront donc naître, dans le chef des intéressés, un droit subjectif à l'exercice de la profession réglementée. Or, tout droit véritable suppose une action en justice et suppose par conséquent, une juridiction chargée de juger les contestations qu'il peut faire naître, car comme le dit la Cour de Cassation: « Les contestations qui ont pour objet des droits subjectifs relèvent non de l'administration active, mais de la juridiction » (Cassation 21 décembre 1956, rendu sur les conclusions de M. l'Avocat Général Ganshof VAN DER MEERSCH, *Journal des Tribunaux* 1957, p. 62). Mais le choix de cette juridiction dépend de la nature de ce droit subjectif, car s'il est loisible au législateur de créer des juridictions administratives pour juger les contestations que peuvent faire naître les droits politiques (art. 93 de la Constitution) il a l'obligation constitutionnelle de laisser les contestations nées des droits civils au pouvoir judiciaire dont c'est le monopole exclusif (art. 92 de la Constitution). *Tenant le pouvoir judiciaire pour la garantie la plus sûre des droits des individus, la Constitution devait nécessairement assurer cette garantie majeure à leurs droits les plus importants.* Il en résulte que plus un droit est nécessaire à l'individu plus son caractère civil est manifeste. A cet égard, le droit d'aller et de venir librement de faire ce que l'on veut dans les limites du droit pénal de choisir son travail, en un mot, le droit à la liberté individuelle, indispensable à la vie la plus élémentaire de l'homme, est au premier chef un droit civil. Tel est d'ailleurs l'opinion du Procureur Général Mathieu Leclercq. « Un chapitre du droit constitutionnel des Belges ». (*Belgique judiciaire*, 1889 p. 1267), du Procureur Général Paul Leclercq (conclusions précédant Cassation 14 avril 1921, P., 1921, I, p. 136 et Cassation 30 avril 1933, P. 1933, I, p. 185), de l'Avocat Général

verplicht is deze te verlenen of te weigeren, naargelang de reglementaire voorwaarden al dan niet door de kandidaat worden vervuld. Niet de administratieve machtiging, maar wel de vereniging der reglementaire voorwaarden doet dus het recht, het gereguleerd beroep uit te oefenen, ontstaan; zodra betrokkene deze voorwaarden vervult, beschikt hij over zijn recht, maar hij mag zijn beroep niet uitoefenen, alvorens hij de ministeriële machtiging heeft ontvangen (niets is klassieker in het Belgisch en in het Frans recht dan het onderscheid tussen het vermogen een recht te genieten en het vermogen een recht uit te oefenen). *De machtiging beoogt niet het recht in het leven te roepen maar hiervan het voortbestaan na te gaan en aldus de uitoefening hiervan te veroorloven. Met andere woorden, de machtiging is niets anders dan een administratief toezicht over de werkelijkheid van het vooraf bestaande recht, dat de uitoefening van dit recht moet voorafgaan.*

Daarentegen doet de voorlopige vergunning welke de Minister krachtens artikel 10, alinea 2 van het ontwerp vrijelijk verleent aan de persoon, die de reglementaire voorwaarden niet meer vervult het recht, het gereguleerd beroep uit te oefenen, tijdelijk opnieuw ontstaan ten bate van de persoon, die het verloren had.

De reglementen zullen dus ingevolge de nauwkeurigheid ervan voor de betrokkenen een subjectief recht tot uitoefening van het gereguleerd beroep doen ontstaan. Welnu, elk werkelijk recht onderstelt een rechtsvordering en derhalve een gerecht, hetwelk belast is met de beoordeling der hierdoor gebeurlijk ontstane betwistingen, want krachtens een uitspraak van het Verbrekingshof: « behoren de betwistingen in verband met subjectieve rechten niet tot de bevoegdheid van de actieve administratie maar van het gerecht » (Verbreking 21 December 1956, op grond van de conclusiën van de heer Ganshof VAN DER MEERSCH, Advokaat-Generaal, *Journal des Tribunaux* 1957, blz. 62). Maar de keuze van dit gerecht hangt van de aard van dit subjectief recht af, want indien het de wetgever vrij staat administratieve gerechten tot stand te brengen om te oordelen over de betwistingen uit hoofde van politieke rechten (art. 93 der Grondwet), heeft hij daarentegen de grondwettelijke verplichting de betwistingen uit hoofde van burgerlijke rechten aan de rechterlijke macht over te laten, wier uitsluitend monopolie zulks is (art. 92 der Grondwet). *Daar de Grondwet de rechterlijke macht als de beste waarborg voor de rechten der enkelingen beschouwt, moest ze noodzakelijkerwijze deze waarborg aan hun belangrijkste rechten verzekeren.* Hieruit spruit voort, dat hoe meer een recht voor de enkeling noodzakelijk is, hoe duidelijker de burgerlijke aard ervan tot uiting komt. Zo is het recht vrijelijk te gaan en te keren, te doen wat men wenst te doen binnen de perken van het strafrecht, zijn werk te kiezen, kortom het voor het meest elementaire leven van de mens onontbeerlijke recht op de individuele vrijheid in de eerste plaats een burgerlijk recht. Dit is trouwens de mening van de Procureur-Generaal Mathieu Leclercq « Un chapitre du droit constitutionnel

ral Ganshof Van der Meersch (conclusions précédant Cassation 21 décembre 1956, *Journal des Tribunaux* 1957, p. 62) de Giron (dictionnaire V^o compétence, n^o 8, p. 197) de Dabin « Lésion d'intérêt ou lésion du droit comme condition de la réparation des dommages en droit privé et en droit public », *Annales de droit et de sciences politiques* 1948, p. 36 et suivantes) de Wigny « A propos de l'arrêt de la Cour de Cassation du 21 décembre 1956 » (*Journal des Tribunaux*, 1957, p. 361).

Et même ceux pour lesquels le droit de librement choisir sa profession est l'œuvre, non pas de l'article 7, alinéa 1^{er} de la Constitution, mais du décret des 2-17 mars 1791 (art. 7) et de la loi du 21 mai 1819, affirment également que ce droit, créé dans l'intérêt privé des citoyens, est un droit civil (Appel Bruxelles, 7 décembre 1949, *Pas.* 1950, II, 20; WIGNY, *Droit constitutionnel*, I, n^o 251; VAN RIJN, *Droit commercial*, I, n^o 154 à 156; DEL MARMOL, *Journal des Tribunaux* 1953, p. 65).

Il en résulte que l'article 92 de la Constitution exige que les contestations que pourrait faire naître le présent projet soient de la compétence de la juridiction ordinaire. Il faut donc que le droit de choisir sa profession soit souverainement jugé par le Pouvoir judiciaire, lorsque le Roi soumet l'exercice d'une profession à l'autorisation ministérielle dont l'octroi ou le refus dépendra, on le sait, de la réunion de conditions précises. C'est pourquoi le projet ouvre à l'intéressé à qui l'autorisation fut refusée une action civile devant le tribunal de première instance qui statuera souverainement sur l'existence de ce droit.

Le principe de la séparation des pouvoirs ne s'oppose nullement ici à la compétence du Pouvoir judiciaire. Ce principe qui interdit au Pouvoir judiciaire de gouverner, c'est-à-dire de substituer ses appréciations d'opportunité à celles de l'Administration lorsque la Constitution ou la loi donne un pouvoir discrétionnaire à celle-ci, n'a rien à faire ici, puisque le projet, loin de donner au Gouvernement pareils pouvoirs, lui impose au contraire des devoirs : le devoir strict de contrôler la réalité du droit de l'individu, au moyen de l'autorisation préalable qu'il doit accorder ou refuser selon que les conditions réglementaires sont ou non réunies. Autrement dit, l'Exécutif, lorsqu'il est sans pouvoir, au sens propre du terme, n'a pas à craindre les empiètements du judiciaire.

D'ailleurs en donnant à l'intéressé un recours judiciaire directement dirigé contre un acte du Pouvoir exécutif, le projet ne fait rien de nouveau, car de tels recours existent depuis longtemps dans nos lois. En voici cinq, énumérés dans une mercuriale (« Le Conseil d'Etat et le Pouvoir judiciaire »,

des belges » (*Belgique judiciaire*, 1889, blz. 1267), van de Procureur-Generaal Paul Leclercq (conclusiën vóór de Verbreking van 14 April 1921, blz. 1921, I, blz. 136 en Verbreking van 30 April 1933, p. 1933, I, blz. 185), van de Advokaat-Generaal Ganshof Van der Meersch (conclusiën vóór de Verbreking van 21 December 1956, *Journal des Tribunaux*, 1957, blz. 62), van Giron (dictionnaire V^o compétence, n^o 8, blz. 197), van Dabin « Lésion d'intérêt ou lésion du droit comme condition de la réparation des dommages en droit privé et en droit public », *Annales de droit et de sciences politiques* 1948, blz. 36 en volgende), de Wigny « A propos de l'arrêt de la Cour de Cassation du 21 décembre 1956 » (*Journal des Tribunaux*, 1957, blz. 361).

En zelfs diegenen voor wie het recht vrijelijk zijn beroep te kiezen de taak is, niet van artikel 7 van de Grondwet maar van het decreet van 2-17 Maart 1791 (art. 7) en van de wet van 21 Mei 1819, bevestigen eveneens dat dit recht, in 't leven geroepen in 't privaats belang der burgers, een burgerlijk recht is (Beroep Brussel 7 December 1949, *Pas.* 1950, II, 20; WIGNY, *Droit constitutionnel*, I, 251; VAN RIJN, *Droit commercial*, I, n^o 154 à 156; DEL MARMOL, *Journal des Tribunaux* 1953, p. 65).

Hieruit vloeit voort, dat artikel 92 der Grondwet vergt, dat de mogelijke betwistingen uit hoofde van onderhavig ontwerp tot de bevoegdheid der gewone rechtsmacht zouden behoren. Het behoort dus dat het recht, zijn beroep te kiezen, door de Rechterlijke Macht souverain zou worden geoordeeld, wanneer de Koning de uitoefening van een beroep aan de ministeriële machtiging onderwerpt, waarvan de toekenning of de weigering zal afhangen van de vereniging van nauwkeurige voorwaarden. Om deze reden opent het ontwerp betrokkene, aan wie de machtiging werd geweigerd, een burgerlijke vordering voor de Rechtbank van Eerste Aanleg, welke souverain over het bestaan van dit recht uitspraak zal doen.

Het beginsel van de scheiding der Staatsmachten is hier geenszins in strijd met de bevoegdheid van de Rechterlijke Macht. Dit beginsel, dat de Rechterlijke Macht verbiedt te regeren, dit wil zeggen haar opportuniteitsvorderingen in de plaats te stellen van deze der Administratie, wanneer de Grondwet of de wet deze een vrije macht verleent, geldt hier niet, vermits het ontwerp de Regering dergelijke machten hoegenaamd niet verleent maar haar daarentegen plichten oplegt : de strenge plicht de werkelijkheid van het recht van de enkeling na te gaan door middel van de voorafgaande machtiging, welke zij moet verlenen of weigeren naargelang de reglementaire voorwaarden al dan niet verenigd zijn. Met andere woorden, wanneer de Uitvoerende Macht over geen macht in de eigenlijke zin des woords beschikt, hoeft zij de machtoverschrijdingen van de Rechterlijke Macht niet te vrezen.

Trouwens door betrokkene een gerechtelijk verhaal rechtstreeks tegen een handeling van de Uitvoerende Macht te verlenen doet het ontwerp niets nieuws, want dergelijke verhalen bestaan reeds lang in onze wetten. Hier volgen er vijf, opgesomd in een openingsrede (« Le Conseil d'Etat et le Pouvoir

p. 15, Mercuriale prononcée par M. l'Avocat Général Raoul Hayoit de Termicourt devant la Cour de Cassation, le 15 septembre 1939) : l'action en rectification ou en annulation des actes de l'état civil, l'action en nullité d'une contrainte délivrée par l'autorité administrative, le recours à la Cour d'Appel contre la décision du Directeur des Contributions directes, le recours à la Cour d'Appel contre les listes électorales dressées par l'autorité administrative et l'action en nullité d'une concession de mines.

Si l'autorisation est un simple contrôle administratif et préalable de la réunion des conditions réglementaires sur l'existence desquelles le juge seul se prononcera définitivement et souverainement. au contraire, la permission provisoire que le Ministre peut accorder, dans le cas de l'article 10, alinéa 2, à celui qui, ne remplissant plus les conditions réglementaires, a perdu son droit civil à l'exercice de sa profession, est une manifestation du pouvoir discrétionnaire du Gouvernement qui échappe au contrôle du pouvoir judiciaire et que l'intéressé ne peut critiquer qu'en ayant recours au Conseil d'Etat.

4^o (Commentaire de quelques articles.)

(L'intitulé.) Le projet ne parle pas des professions industrielles, non point parce qu'il refuserait au Roi le pouvoir de les réglementer, mais parce que les notions de « commerce » et d'« industrie », si elles s'opposent selon la science économique qui distingue la production des richesses de leur circulation, s'identifient, au contraire, en droit puisque l'activité industrielle est un acte de commerce en vertu des deux premiers alinéas de l'article 2 du Code de Commerce.

(Article 1^{er}). Comme toute loi générale, le présent projet n'abroge pas les lois et règlements particuliers qui régissent déjà certaines professions d'autant plus que les motifs et le but de ces règles particulières ne sont pas toujours semblables à ceux du projet; mais ces lois existantes n'empêchent nullement le Roi d'user du présent projet pour réglementer les professions dont elles traitent déjà. Cette réglementation devra évidemment respecter ces lois anciennes.

(Article 2). Le projet, s'il permet au Roi de régler la teneur et la délivrance de la preuve écrite des conditions réglementaires, ne lui permet évidemment pas d'organiser un nouvel enseignement professionnel. Mais il l'autorise par exemple à prescrire que les connaissances exigées pour exercer telle activité qu'il désigne ne peuvent être prouvées que par la production du diplôme que délivrent telles écoles publiques ou privées.

judiciaire », blz. 15, Openingsrede uitgesproken door de h. Raoul Hayoit de Termicourt, Advocaat-Generaal, voor het Verbrekingshof op 15 September 1939) : de vordering tot verbetering of vernietiging der akten van de burgerlijke stand, de vordering tot nietigverklaring van een door de administratieve overheid uitgegeven dwangbevel, het verhaal bij het Beroepshof tegen de beslissing van de Directeur der Rechtstreekse Belastingen, het verhaal bij het Beroepshof tegen de door de administratieve overheid opgemaakte kiezerslijsten en de vordering tot nietigverklaring van een mijnconcessie.

Indien de machtiging een eenvoudige administratieve voorafgaande controle is in verband met de vereniging der reglementaire voorwaarden, over het bestaan waarvan de rechter alleen definitief en souverain uitspraak doet, dan is daarentegen de voorlopige vergunning, welke de Minister mag verlenen in het geval van artikel 10 alinea 2 aan diegene, die de reglementaire voorwaarden niet meer vervult en derhalve zijn burgerlijk recht tot uitoefening van zijn beroep verloren heeft, een uiting van de vrije macht der Regering, welke aan het toezicht van de rechterlijke macht ontsnapt en waarop betrokkene enkel kritiek kan uitoefenen door zijn toevlucht te nemen tot de Raad van State.

4^o (Toelichting bij sommige artikelen.)

(Opschrift.) In het ontwerp is geen sprake van de nijverheidsberoepen, niet omdat het ontwerp de Koning de macht zou weigeren deze te reglementeren, maar wel omdat de begrippen handel en nijverheid, indien zij tegenover elkaar staan volgens de economische wetenschap, welke een onderscheid maakt tussen de voortbrenging der rijkdommen en de omloop ervan, zij daarentegen met elkaar overeenstemmen in rechte, vermits de nijverheidsbedrijvigheid een daad van koophandel is krachtens de eerste twee alinea's van artikel 2 van het Wetboek van Koophandel.

(Artikel 1). Zoals elke algemene wet heft onderhavig ontwerp de bijzondere wetten en reglementen niet op, welke reeds sommige beroepen beheersen, temeer daar de redenen en het doel van deze bijzondere regelen niet steeds dezelfde zijn als deze van het ontwerp. Bewuste bestaande wetten beletten de Koning evenwel niet van onderhavig ontwerp gebruik te maken om de beroepen te reglementeren, waarop zij reeds betrekking hebben. Deze reglementering zal natuurlijk deze oude wetten dienen te eerbiedigen.

(Artikel 2). Hoewel het ontwerp de Koning de macht verleent de inhoud en de aflevering van het schriftelijk bewijs der reglementaire voorwaarden te regelen, verschaft het hem evenwel niet de macht een nieuw beroepsonderwijs in te richten. Het machtigt hem bij voorbeeld nochtans wel voor te schrijven, dat de vereiste kennis om een bepaalde bedrijvigheid uit te oefenen, welke hij aanduidt, enkel kan worden bewezen aan de hand van het studiegetuigschrift, dat door bepaalde openbare of particuliere scholen wordt afgeleverd.

(Article 3). Les obligations créées par le projet ne pèsent que sur le futur artisan ou commerçant, personne physique ou morale, et non sur ses préposés. Mais la loi ne contraint pas l'assujetti à remplir lui-même les conditions réglementaires d'aptitude professionnelle et lui permet au contraire de recourir aux services d'un préposé qui les remplit. En pareil cas, l'assujetti est en règle avec la loi quelle que soit la nature du contrat qu'il a conclu avec son préposé, qu'il s'agisse d'un mandat, d'un contrat d'emploi ou d'un contrat de travail, peu importe.

(Article 3). Cet article s'impose à tous les commerçants et notamment aux personnes physiques ou morales qui exploitent des magasins à rayons multiples dans lesquels s'exercent simultanément des activités commerciales distinctes. Si l'une des activités de ce grand magasin se trouve soumise à la réglementation, la loi peut être respectée de diverses façons. Si le commerçant est une personne physique les conditions réglementaires d'aptitude peuvent être réunies soit par le commerçant lui-même, soit par un préposé qui dirige pour lui le grand magasin tout entier, soit par un préposé qui dirige le rayon où s'exerce l'activité réglementée. Si au contraire, le grand magasin est exploité par une personne morale, les conditions réglementaires peuvent être remplies soit par la personne, organe ou préposé, qui dirige l'ensemble de l'affaire, soit par celle qui dirige le rayon où s'exerce l'activité réglementée. Mais la loi ne serait pas respectée si l'organe ou le préposé qui réunit les conditions réglementaires dirigeait non pas le rayon où s'exerce l'activité réglementée, mais un autre.

(Article 6). Il peut arriver que l'Administration ne réponde pas à une demande d'autorisation. Le législateur a le devoir de régler les conséquences de ce silence administratif toujours préjudiciable aux individus. Deux solutions opposées s'offraient *a priori* au Gouvernement qui pouvait en effet décider que ce silence équivaldrait soit à un octroi d'autorisation, soit au contraire à un refus d'autorisation. Il choisit cette dernière solution qui ouvre à l'intéressé la voie judiciaire, parce que les principes du projet s'opposaient à la première. Si en effet, l'article 6 du projet prescrivait que le silence administratif vaut autorisation, certains demandeurs qui ne rempliraient pas les conditions d'aptitude de la profession réglementée, se verraient cependant autorisés à l'exercer. Pareille solution critiquable en fait est en outre inconciliable avec les principes du projet selon lesquels le droit d'exercer la profession réglementée naît dans le chef du demandeur de la réunion des conditions réglementaires et non pas de l'autorisation, qui n'est qu'un contrôle administratif de la réunion de ces conditions. Ce contrôle

(Artikel 3). De bij onderhavig ontwerp opgelegde verplichtingen gelden enkel voor de toekomstige ambachtsman of handelaar, een natuurlijke of rechtspersoon, en niet voor zijn aangestelden. Nochtans verplicht de wet de handelaar of de ambachtsman niet zelf de reglementaire voorwaarden inzake beroepsbekwaamheid te vervullen, maar biedt ze hem daarentegen de gelegenheid zijn toevlucht te nemen tot de diensten van een aangestelde, die vermelde voorwaarden wel vervult. In dergelijk geval is de handelaar of ambachtsman in orde met de wet, welke ook de aard van het door hem met zijn aangestelde gesloten contract zij, of het hier nu gaat om een mandaat, om een bediendencontract of om een arbeidscontract.

(Artikel 3). Deze artikelen gelden voor alle handelaars en inzonderheid voor de natuurlijke of rechtspersonen, die warenhuizen met menigvuldige afdelingen uitbaten, waarin tegelijkertijd verschillende handelswerkzaamheden worden uitgeoefend. Indien één dezer werkzaamheden van dit warenhuis aan de reglementering onderworpen is, kan de wet op verscheidene manieren worden nageleefd. Indien de handelaar een natuurlijke persoon is, kunnen de reglementaire bekwaamheidsvoorwaarden worden verenigd, hetzij door de handelaar zelf, hetzij door een aangestelde, die voor hem het geheel warenhuis leidt, hetzij door een aangestelde, die de afdeling leidt, waar de gereglementeerde bedrijvigheid wordt uitgeoefend. Indien het warenhuis daarentegen door een rechtspersoon uitgebaat wordt, kunnen de reglementaire voorwaarden worden vervuld, hetzij door de persoon, het orgaan of de aangestelde, die de gehele zaak leidt, hetzij door diegene, die de afdeling leidt, waar de gereglementeerde bedrijvigheid wordt uitgeoefend. Maar de wet zou niet worden nageleefd, indien het orgaan of de aangestelde, die de reglementaire voorwaarden verenigt, niet de afdeling leidt, waar de gereglementeerde bedrijvigheid wordt uitgeoefend, maar een andere.

(Artikel 6). Het kan gebeuren dat de Administratie een machtigingsaanvraag niet beantwoordt. De wetgever heeft tot taak de gevolgen van dit voor de enkelingen steeds nadelig administratief stilzwijgen te regelen. *A priori* beschikte de Regering over twee tegenover elkander staande oplossingen. Zij mocht inderdaad beslissen, dat bedoeld stilzwijgen zou gelijkstaan, hetzij met een machtigingsverlening, hetzij integendeel met een machtigingsweigering. Zij koos deze laatste oplossing, welke betrokkene de gerechtelijke weg opent, omdat de beginselen van het ontwerp in strijd waren met de eerste oplossing. Indien artikel 6 van het ontwerp inderdaad voorschreef, dat het administratief stilzwijgen gelijkstaat met de machtiging, zouden sommige aanvragers, die de bekwaamheidsvoorwaarden van het gereglementeerde beroep niet zouden vervullen, nochtans er toe gemachtigd zijn dit uit te oefenen. Een dergelijke voor kritiek vatbare oplossing is bovendien onverenigbaar met de beginselen van het ontwerp, volgens welke het recht het geregle-

doit toujours avoir lieu. C'est pourquoi le silence de l'Administration doit équivaloir à un refus d'autorisation. Ce refus légalement présumé permettra au demandeur de saisir le Pouvoir judiciaire qui contrôlera la réunion des conditions réglementaires.

menteerd beroep uit te oefenen voor de aanvrager ontstaat op grond van de vereniging der reglementaire voorwaarden en niet krachtens de machtiging, welke slechts een administratieve contrôle der vereniging van deze voorwaarden is. Dit toezicht moet steeds plaats grijpen. Om deze reden moet het administratief stilzwijgen gelijkstaan met een machtigingsweigering. Bewuste wettelijk vermoede weigering zal de aanvrager in staat stellen zijn zaak bij de Rechterlijke Macht aanhangig te maken, welke de vereniging der reglementaire voorwaarden moet nagaan.

Le Ministre des Classes Moyennes,

De Minister van Middenstand,

L. MUNDELEER.

**Projet de loi relatif aux professions
commerciales et artisanales.**

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes Moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Classes Moyennes est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER.

**Les professions soumises à l'autorisation
du Ministre.**

ARTICLE PREMIER.

A la demande ou après consultation du Conseil Supérieur des Classes Moyennes et sur l'avis du Conseil central de l'Economie, le Roi peut soumettre l'exercice des professions qui peuvent être représentées au Conseil National des Métiers et Négoces, à l'autorisation du Ministre des Classes Moyennes lorsque la sécurité publique ou l'économie nationale l'exige.

Le Roi fixe les conditions de l'autorisation.

Ces conditions ne peuvent consister qu'en des connaissances théoriques et pratiques nécessaires à l'exercice de la profession.

ART. 2.

La preuve de ces connaissances ne peut résulter que de documents écrits dont le Roi règle la teneur et la délivrance.

ART. 3.

L'autorisation doit être accordée au demandeur, personne physique ou morale, si les conditions réglementaires sont remplies par lui-même ou par l'organe ou le préposé qui dirigera l'entreprise tout entière ou la partie de celle-ci dans laquelle s'exerce l'activité réglementée.

ART. 4.

Nul ne peut exercer une profession réglementée conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, sans l'autorisation préalable du Ministre.

**Wetsontwerp omtrent de handels-
en ambachtsberoepen.**

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Middenstand is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE HOOFDSTUK.

**De aan de machtiging van de Minister
onderworpen beroepen.**

EERSTE ARTIKEL.

Op verzoek of na raadpleging van de Hoge Raad voor de Middenstand en op advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven kan de Koning de uitoefening der beroepen, die in de Nationale Raad voor Ambachten en Neringen vertegenwoordigd kunnen worden, aan de machtiging van de Minister van Middenstand onderwerpen wanneer de openbare veiligheid of de nationale economie het vereisen.

De Koning bepaalt de machtigingsvoorwaarden.

Bedoelde voorwaarden mogen enkel bestaan in de voor de uitoefening van het beroep noodzakelijke theoretische en praktische kennis.

ART. 2.

Het bewijs van bedoelde kennis mag alleen blijken uit getuigschriften, waarvan de Koning inhoud en aflevering regelt.

ART. 3.

De machtiging moet worden verleend aan de aanvrager, een natuurlijke of rechtspersoon, indien de reglementaire voorwaarden worden vervuld door hemzelf of door het orgaan of de aangestelde, die de gehele onderneming of het gedeelte hiervan, waarin de gereguleerde bedrijvigheid wordt uitgeoefend, leidt.

ART. 4.

Niemand mag een overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 gereguleerd beroep uitoefenen zonder voorafgaande machtiging van de Minister.

ART. 5.

Le Roi règle la procédure selon laquelle l'autorisation est demandée et accordée.

ART. 6.

Le Ministre doit accorder ou refuser l'autorisation dans les soixante jours qui suivent celui de la demande; passé ce délai l'autorisation est présumée refusée au demandeur qui dispose du recours prévu par l'article 7.

ART. 7.

Celui à qui l'autorisation est refusée dispose d'un recours devant le tribunal de première instance qui statue d'urgence sur l'autorisation demandée selon les termes de l'article 2, selon les règles de la procédure ordinaire et après avis du Ministère public.

Cette action judiciaire se prescrit par trois mois prenant cours, selon le cas, le jour de la notification du refus ou le jour où le refus est présumé.

ART. 8.

La décision judiciaire qui accorde l'autorisation ne fait pas obstacle à l'application de l'article 10 de la présente loi.

ART. 9.

L'époux survivant ou le descendant qui succède au défunt dans la propriété de l'entreprise peut en poursuivre l'exploitation et dispose d'un délai de trois ans comptés à partir du jour du décès pour se soumettre aux prescriptions réglementaires, à condition que leur auteur les ait lui-même respectées.

ART. 10.

Si l'organe ou le préposé qui remplissait les conditions réglementaires quitte l'entreprise, l'autorisation administrative ou judiciaire disparaît de plein droit.

En ce cas le Ministre peut autoriser la personne physique ou morale dont le droit d'exercer sa profession vient ainsi de disparaître à continuer à s'y livrer pendant un an au plus pour lui permettre de se mettre en règle.

CHAPITRE II.

Dispositions pénales.

ART. 11.

Sans préjudice de la compétence des officiers de police judiciaire, les agents désignés par le Ministre des Classes Moyennes sont compétents pour recher-

ART. 5.

De Koning regelt de procedure, volgens welke de machtiging wordt aangevraagd en verleend.

ART. 6.

De Minister moet de machtiging verlenen of weigeren binnen 60 dagen na de aanvraag; na verloop van deze termijn wordt vermoed, dat de machtiging geweigerd werd aan de aanvrager, die beschikt over het in artikel 7 bepaalde verhaal.

ART. 7.

Diegene, aan wie de machtiging werd geweigerd, beschikt over een verhaal vóór de rechtbank van eerste aanleg die dringend uitspraak doet nopens de gevraagde machtiging volgens de bepalingen van artikel 2, volgens de regelen der gewone procedure en na advies van het Openbaar Ministerie.

Deze rechtsvordering verjaart na drie maanden, al naar het geval, ingaande de dag der betekening van de weigering of de dag, waarop de weigering wordt vermoed.

ART. 8.

De rechterlijke beslissing, waarbij de machtiging wordt verleend, verhindert de toepassing van artikel 10 van onderhavige wet niet.

ART. 9.

De overlevende echtgenoot (echtgenote) of de afstammeling, die de overledene opvolgt in de eigendom der onderneming mag de uitbating hiervan voortzetten en beschikt over een termijn van drie jaar, ingaande de dag van het overlijden, om zich te onderwerpen aan de reglementaire voorschriften, op voorwaarde dat de overledene ze zelf heeft geëerbiedigd.

ART. 10.

Indien het orgaan of de aangestelde, die de reglementaire voorwaarden vervulde, de onderneming verlaat, vervalt de administratieve of gerechtelijke machtiging van rechtswege.

In dit geval kan de Minister de natuurlijke of rechtspersoon, wiens recht zijn beroep uit te oefenen aldus vervalt, machtigen het verder uit te oefenen gedurende ten hoogste een jaar om hem de gelegenheid te bieden zich in regel te stellen.

HOOFDSTUK II.

Strafbepalingen.

ART. 11.

Onverminderd de bevoegdheid der officieren van de gerechtelijke politie zijn de door de Minister van Middenstand aangeduide personeelsleden bevoegd

cher et constater les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

ART. 12.

Quiconque exerce une profession réglementée, conformément à la présente loi doit se soumettre au contrôle des agents désignés par l'article 11 en leur produisant les documents prévus par les articles 2 et 10 de la présente loi.

ART. 13.

Est punie d'une amende de 100 à 10.000 francs et d'un emprisonnement de 8 jours à 6 mois, ou de l'une de ces peines seulement toute infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution.

Le Tribunal peut, en outre, décider que tout ou partie de l'entreprise où l'infraction fut commise sera fermé pendant le temps qu'il détermine et qui ne peut excéder 6 mois; il doit ordonner cette fermeture en cas de récidive. Cette peine accessoire doit être exécutée même si au cours de son exécution le condamné s'est soumis aux prescriptions légales et réglementaires.

ART. 14.

Toutes les dispositions du livre 1^{er} du code pénal sans exception du chapitre VII et de l'article 85 sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

CHAPITRE III.

Dispositions transitoires.

ART. 15.

Les personnes immatriculées au registre de commerce ou inscrites au registre de l'artisanat au jour de la publication d'un arrêté royal réglementant leur profession, peuvent continuer à s'y livrer sans remplir les conditions d'exercice de cette profession. L'autorisation ministérielle leur est accordée sur leur simple demande.

ART. 16.

En cas de décès du bénéficiaire de l'article précédent, l'époux survivant ou le descendant qui

om de inbreuken op onderhavige wet en op de uitvoeringsbesluiten hiervan op te sporen en vast te stellen.

ART. 12.

Al wie een overeenkomstig onderhavige wet gereguleerd beroep uitoefent, moet zich onderwerpen aan het toezicht der in artikel 11 aangeduide personeelsleden, door hun de in de artikelen 2 en 10 van onderhavige wet bepaalde bescheiden over te leggen.

ART. 13.

Elke inbreuk op onderhavige wet of op de uitvoeringsbesluiten hiervan wordt met een geldboete van 100 tot 10.000 frank en met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 6 maand of met slechts één dezer straffen beteugeld.

Verder staat het de rechtbank vrij de sluiting op te leggen van de gehele onderneming of van het gedeelte hiervan, waar de inbreuk werd gepleegd, gedurende een door de rechtbank bepaalde tijd, welke niet langer dan 6 maand mag belopen. De rechtbank moet deze sluiting in geval van herhaling bevelen. Deze bijkomende straf moet worden uitgeboet, zelfs indien de veroordeelde in de loop van bedoelde strafuitboeting zich aan de wettelijke en reglementaire voorschriften heeft onderworpen.

ART. 14.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek zonder uitzondering van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn toepasselijk op de bij onderhavige wet bepaalde inbreuken.

HOOFDSTUK III.

Overgangsbepalingen.

ART. 15.

De op de dag der bekendmaking van een koninklijk besluit tot reglementering van hun beroep in het handelsregister of in het ambachtsregister ingeschreven personen mogen hun beroep verder uitoefenen, zonder de voorwaarden tot uitoefening van bedoeld beroep te vervullen. De machtiging van de Minister wordt hun op eenvoudige aanvraag verleend.

ART. 16.

Ingeval diegene, die de voordelen van vorig artikel geniet, overlijdt, mag de overlevende echt-

lui succède dans la propriété de l'entreprise soumise à la réglementation, peut en poursuivre l'exploitation et dispose d'un délai de trois ans comptés à partir du jour du décès pour se soumettre aux prescriptions réglementaires.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 1958.

genoot (echtgenote) of de afstammeling, die hem opvolgt in de eigendom der aan de reglementering onderworpen onderneming, de uitbating hiervan voortzetten en beschikt hij over een tijdperk van 3 jaar, ingaande de dag van het overlijden, om zich aan de reglementaire voorschriften te onderwerpen.

Gegeven te Brussel, 21 April 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre des Classes Moyennes,

De Minister van Middenstand,

L. MUNDELEER.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 22 mars 1958, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif aux professions commerciales et artisanales », a donné le 2 avril 1958 l'avis suivant :

L'avant-projet tend à permettre au Roi de subordonner l'exercice des professions qui peuvent être représentées au Conseil national des métiers et négoce, à savoir celles de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie, à la possession des connaissances théoriques et pratiques qu'il imposera.

La preuve de ces connaissances ne pourra résulter que de documents écrits dont le Roi règle la teneur et la délivrance.

Le Roi déterminera, après consultation du Conseil supérieur des classes moyennes et après avis du Conseil central de l'économie, les professions qui sont soumises à une réglementation.

L'exercice de la profession sera soumis à une autorisation préalable du Ministre des Classes moyennes qui, comme le déclare l'exposé des motifs, « aura l'obligation de l'accorder ou de la refuser selon que les conditions réglementaires seront ou non réunies par le candidat. Ce n'est donc pas l'autorisation administrative, mais la réunion des conditions réglementaires qui fait naître le droit d'exercer la profession réglementée ; dès qu'il réunit ces conditions, l'intéressé jouit de son droit, mais il ne peut l'exercer avant d'avoir reçu l'autorisation ministérielle ».

.....

« L'autorisation a pour objet, non pas de créer le droit, mais d'en contrôler la préexistence et d'en permettre ainsi l'exercice. Autrement dit, l'autorisation n'est qu'un contrôle administratif qui porte sur la réalité du droit préexistant et qui doit être préalable à l'exercice de ce droit » (Exposé des motifs, pages 7 et 8).

Celui à qui l'autorisation est refusée dispose d'un recours devant le tribunal de première instance. L'intéressé, dans le système adopté par l'avant-projet de loi, dispose d'un droit subjectif à l'exercice de sa profession. S'il y a lieu, le tribunal, statuant sur l'existence des conditions requises, lui reconnaît le droit à l'exercice de sa profession et lui accorde l'autorisation de l'exercer.

* *

Les considérations qui ont déterminé le Gouvernement à ne permettre de subordonner l'exercice de la profession qu'à des conditions objectives ne laissant guère de place à l'appréciation de l'autorité, de sorte que la mission de celle-ci se bornera à constater si ces conditions sont réunies, sont longuement développées dans l'exposé des motifs.

Sans vouloir se prononcer sur ces considérations, le Conseil d'Etat estime utile d'attirer l'attention du Gouvernement sur ce que, poussé jusqu'à ses conclusions logiques, le raisonnement par lequel l'exposé des motifs entend justifier le système adopté dans l'avant-projet, implique condamnation, pour violation de l'article 7 de la Constitution, de plusieurs lois et arrêtés pris en vertu de pouvoirs spéciaux, auxquels l'exposé des motifs fait d'ailleurs lui-même allusion, qui ont subordonné l'exercice de certaines professions à de véritables autorisations, c'est-à-dire à des actes par lesquels l'autorité ne se borne pas à une simple constatation, mais à l'occasion desquels elle apprécie si les conditions requises pour l'exercice de la profession sont réunies et s'il y a lieu de permettre au demandeur de l'exercer.

* *

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer de 22^e maart 1958 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « omtrent de handels- en ambachtsberoepen », heeft de 2^e april 1958 het volgend advies gegeven :

Het voorontwerp heeft tot doel de Koning te machtigen om voor het uitoefenen van beroepen die in de Nationale Raad voor ambachten en neringen worden vertegenwoordigd, namelijk de beroepen van het ambachtswezen, van de klein- en middelgrote handel en van de kleinindustrie, te eisen dat blijk wordt gegeven van door hem opgelegde theoretische en praktische kennis.

Het bewijs van die kennis kan alleen worden geleverd door middel van schriftelijke documenten, waarvan de Koning inhoud en afgifte regelt.

Na raadpleging van de Hoge Raad voor de middenstand en na het advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven bepaalt de Koning welke beroepen aan een regeling worden onderworpen.

Voor het uitoefenen van het beroep is een voorafgaande machtiging vereist van de Minister van Middenstand die, aldus de memorie van toelichting, « verplicht is deze te verlenen of te weigeren, naargelang de reglementaire voorwaarden al dan niet door de kandidaat worden vervuld. Niet de administratieve machtiging, maar wel de vereniging der reglementaire voorwaarden doet dus het recht, het gereguleerd beroep uit te oefenen, ontstaan; zodra betrokkene deze voorwaarden vervult, beschikt hij over zijn recht, maar hij mag zijn beroep niet uitoefenen alvorens hij de ministeriële machtiging heeft ontvangen. »

.....

« De machtiging beoogt niet het recht in het leven te roepen, maar hiervan het vóórbestaan na te gaan en aldus de uitoefening hiervan te veroorloven. Met andere woorden, de machtiging is niets anders dan een administratief toezicht over de werkelijkheid van het vooraf bestaande recht, dat de uitoefening van dit recht moet voorafgaan » (Memorie van toelichting, blz. 7 en 8).

Voor de betrokkene aan wie de machtiging wordt geweigerd, staat beroep open bij de rechtbank van eerste aanleg. In het ontworpen stelsel beschikt hij over een subjectief recht om zijn beroepsarbeid te verrichten. Bij voorkomend geval erkent de rechtbank, die oordeelt of aan de gestelde voorwaarden is voldaan, dat hij het recht heeft om zijn beroep uit te oefenen en verleent zij hem de machtiging om het uit te oefenen.

* *

De memorie van toelichting bevat een omstandige uiteenzetting van de redenen waarom de Regering de uitoefening van het beroep enkel en alleen wil laten afhankelijk stellen van objectieve voorwaarden, die iedere vrije beoordeling door de overheid uitsluiten, zodat deze alleen tot opdracht heeft na te gaan of die voorwaarden vervuld zijn.

Zonder dienaangaande stelling te willen nemen, acht de Raad van State het nuttig de Regering erop te wijzen dat de tot haar logische conclusie doorgedreven redenering waardoor de memorie van toelichting het ontworpen stelsel verantwoordt, veroorzaking, wegens overtreding van artikel 7 van de Grondwet, impliceert van verscheidene wetten en besluiten, vastgesteld krachtens bijzondere machten, waarnaar de memorie van toelichting trouwens zelf verwijst, die de uitoefening van sommige beroepen afhankelijk stellen van een werkelijke machtiging, met andere woorden van een akte waarbij de overheid niet slechts een vaststelling doet, maar ter gelegenheid waarvan zij oordeelt of aan de vereisten voor het uitoefenen van het beroep is voldaan en of de aanvrager kan worden gemachtigd om bedoeld beroep uit te oefenen.

* *

Etant donné que, dans le système adopté par l'avant-projet, le particulier qui satisfait aux conditions objectives requises pour exercer une profession déterminée, a un droit subjectif à l'exercice de cette profession, l'intervention des tribunaux en vue de reconnaître l'existence de ce droit ne peut soulever aucune objection.

En revanche, on n'aperçoit guère la nécessité, voire l'utilité, d'une décision préalable, qualifiée d'autorisation, de l'autorité administrative. Cette qualification est d'ailleurs impropre, si tant est que la mission de l'autorité administrative, comme celle des tribunaux, se borne à constater la réunion des conditions objectives mises à l'exercice de la profession.

De plus, tel qu'il est conçu, le projet donnera lieu à des difficultés de compétence. Bien que la décision du Ministre des Classes Moyennes soit liée et qu'il ne dispose pas d'un pouvoir d'appréciation, son intervention est prévue sous la forme d'une autorisation qui produit des effets. D'une part, l'exercice de la profession est interdit avant que l'autorisation ne soit délivrée et, d'autre part, celui auquel l'autorisation aurait été délivrée est en droit d'exercer la profession, même si l'autorisation lui a été accordée en contravention à la réglementation. Dès lors, l'autorisation est une véritable décision administrative qui pourra être attaquée, en vertu de la loi du 23 décembre 1946, devant le Conseil d'Etat par les tiers qui auraient un intérêt à la voir mettre à néant. L'avant-projet ne donne pas aux tiers intéressés un recours aux tribunaux contre la décision administrative.

Il serait aisé de remédier à ces difficultés en modifiant le caractère donné à l'intervention de l'Administration. Celle-ci n'est nécessaire que pour veiller à l'observation de la réglementation. Le projet pourrait être aisément combiné avec les dispositions de la loi du 3 juillet 1956 sur le registre de commerce. Celle-ci a été aménagée afin de tenir compte d'éventuelles réglementations de certaines professions. Elle prévoit que tout commerçant qui se propose d'exercer une activité commerciale quelconque, « doit, au préalable, demander son immatriculation au registre du commerce » tenu au greffe du tribunal de commerce.

La déclaration à faire par le commerçant doit indiquer « les références aux documents établissant que sont remplies les conditions éventuellement requises par les lois et règlements pour exercer cette activité commerciale » (article 8, 8°, pour les personnes physiques; article 9, 6°, pour les sociétés, texte inséré par la Commission des Affaires Economiques du Sénat).

Dans le système de la loi du 3 juillet 1956, le référendaire ou le greffier est tenu de procéder aux immatriculations et aux inscriptions modificatives qui lui sont demandées. « Il doit toutefois les refuser au cas d'omission d'une des mentions que doit contenir la déclaration et au cas d'absence d'un des documents qui doivent être annexés à celle-ci. »

Cette disposition empêcherait les intéressés qui ne seraient pas en possession des diplômes ou certificats requis, de solliciter leur inscription pour l'activité réglementée.

D'autre part, il est tenu par le Ministre des Classes Moyennes un registre central du commerce où sont réunies toutes les immatriculations contenues dans tous les registres du commerce. Le Ministre des Classes Moyennes est donc tenu au courant des inscriptions par le canal de ce registre. Pour qu'il puisse s'opposer à l'exercice d'une profession par quelqu'un qui aurait réussi à se faire immatriculer abusivement, il suffirait de donner au Ministre des Classes Moyennes le droit de demander en justice la radiation des immatriculations et des inscriptions modificatives.

On remarquera que tout intéressé peut déjà demander en justice la radiation des immatriculations ou des inscriptions modificatives. L'exercice de ce droit, qui est reconnu par l'article 28 de la loi du 3 juillet 1956, est toutefois subordonné à l'existence d'une décision judiciaire constatant que le commerçant ne remplit pas les conditions requises par les lois et règlements particuliers pour exercer son activité commerciale.

Cette condition pourrait être supprimée de manière à mettre le tiers intéressé sur le même pied que le Ministre des Classes Moyennes.

Aangezien, volgens het ontworpen stelsel, de particulier die aan de objectieve vereisten voor het uitoefenen van een bepaald beroep voldoet, een subjectief recht verkrijgt om dat beroep uit te oefenen, is er geen enkel bezwaar tegen dat de erkenning van het bestaan van dat recht aan de rechtbanken wordt opgedragen.

Daarentegen is het niet duidelijk waarom een voorafgaande beslissing, met name een machtiging, van de administratieve overheid vereist is, en evenmin in hoever zulke beslissing nut heeft. De benaming « machtiging » is trouwens niet geschikt indien de opdracht van de administratieve overheid, zoals van de rechtbanken, er alleen in bestaat vast te stellen of aan de objectieve voorwaarden voor het uitoefenen van het beroep is voldaan.

Zoals het ontwerp is gesteld, doet het bovendien moeilijkheden rijzen inzake bevoegdheid. Is de Minister van Middenstand in zijn beslissing gebonden en heeft hij geen vrije beoordelingsmacht, zijn optreden komt tot uiting in de vorm van een machtiging waaraan gevolgen zijn verbonden. Enerzijds is het verboden het beroep uit te oefenen vooraleer de machtiging is verleend, anderzijds heeft hij, die machtiging heeft verkregen, het recht het beroep uit te oefenen, zelfs indien de machtiging hem in strijd met de geldende regeling is verleend. De machtiging is dus een echte administratieve beslissing, die op grond van de wet van 23 december 1946 voor de Raad van State kan worden bestreden door derden die bij haar vernietiging belang mochten hebben. Belanghebbende derden hebben volgens het voorontwerp tegen de administratieve beslissing geen beroep bij de rechtbanken.

Deze bezwaren kunnen gemakkelijk worden ondervangen als het optreden van de administratie anders wordt opgevat. Dit optreden is alleen nodig om toe te zien dat de voorgeschreven reglementering wordt nagekomen. Het ontwerp zou gemakkelijk kunnen worden gecombineerd met de wet van 3 Juli 1956 op het handelsregister. Deze wet is zo opgevat, dat met eventuele reglementering van sommige beroepen rekening is gehouden. Zij bepaalt dat elke handelaar die voornemens is enige handelswerkzaamheid uit te oefenen, vooraf om zijn inschrijving in het ter griffie van de rechtbank van koophandel gehouden handelsregister moet verzoeken.

In de aangifte van de handelaar moet melding worden gemaakt van « de verwijzingen naar de stukken waaruit blijkt, dat aan de eventueel door de wetten en reglementen gestelde voorwaarden om zodanige handelswerkzaamheid uit te oefenen, voldaan is (artikel 8, 8°, voor de natuurlijke personen; artikel 9, 6°, voor de vennootschappen, tekst ingevoegd door de Senaatscommissie voor economische zaken). »

Volgens het stelsel van de wet van 3 Juli 1956, is de referendaris of de griffier gehouden de inschrijvingen en de wijzigingen te doen welke hem worden gevraagd. « Hij moet dit echter weigeren bij verzuim van een der vermeldingen welke de opgave moet bevatten, of wanneer een van de daarbij te voegen stukken ontbreekt. »

Deze bepaling zou de belanghebbenden die niet in het bezit zijn van de vereiste diploma's of getuigschriften, beletten hun inschrijving te vragen voor de gereglementeerde werkzaamheid.

Anderzijds houdt de Minister van Middenstand een centraal handelsregister, dat alle inschrijvingen van alle handelsregisters bevat. Door middel van dit register is de Minister van Middenstand dus op de hoogte van de inschrijvingen. Opdat de Minister zich kan verzetten tegen de uitoefening van een beroep door een persoon die er in geslaagd is zich ten onrechte in het handelsregister te laten inschrijven, kan worden volstaan met hem het recht toe te kennen in rechte te eisen, dat de inschrijvingen en de wijzigingen worden doorgehaald.

Er zij opgemerkt dat iedere belanghebbende reeds de doorhaling van de inschrijvingen en wijzigingen in rechte kan vorderen. Voor uitoefening van dit artikel 28 van de wet van 3 Juli 1956 erkende recht, is het nodig dat een rechterlijke beslissing heeft vastgesteld, dat de handelaar niet voldoet aan de krachtens de bijzondere wetten en reglementen gestelde voorwaarden voor de uitoefening van zijn handelswerkzaamheid.

Deze voorwaarden zou kunnen worden weggelaten opdat de belanghebbende derden op gelijke voet worden gesteld met de Minister van Middenstand.

L'avant-projet de loi s'applique non seulement aux commerçants, mais aussi aux artisans. Ceux-ci ne sont pas immatriculés au registre du commerce, mais doivent être inscrits au registre de l'artisanat créé par la loi du 28 février 1958 (*Moniteur Belge* des 24-25 mars 1958). Ce registre est tenu par le Collège des bourgmestre et échevins. Il est tenu au Ministère des Classes Moyennes un registre central. Il suffirait d'imposer aux artisans qui demandent leur inscription au registre une obligation semblable à celle que prévoit l'article 8, 8°, de la loi du 3 juillet 1956 et de prévoir des recours en radiation ou en rectification, en indiquant le tribunal compétent.

Le Conseil d'Etat propose de remanier le texte du projet en tenant compte de ces observations générales.

En remplacement des articles 1^{er} à 10, il propose le texte suivant, qui tient compte également de certaines observations particulières :

Article 1^{er}. — A la demande ou après consultation du Conseil supérieur des classes moyennes et sur l'avis du Conseil central de l'économie, le Roi peut soumettre, lorsque la sécurité publique ou l'économie nationale l'exige, l'exercice des professions qui peuvent être représentées au Conseil national des métiers et négoce, à la réunion des connaissances théoriques et pratiques qu'il détermine.

La preuve de ces connaissances ne peut résulter que de documents écrits dont le Roi règle éventuellement la teneur et la délivrance, et dont il détermine le mode de communication.

Article 2 (articles 3 et 4 du projet). — Nul ne peut exercer une profession réglementée conformément à l'article 1^{er}, s'il ne réunit les conditions prescrites.

Les conditions doivent être réunies, soit par le commerçant qui sollicite l'immatriculation au registre du commerce ou une inscription modificative en vue d'exercer l'activité réglementée soit par l'organe ou le préposé qui dirigera l'entreprise tout entière ou la partie de celle-ci dans laquelle s'exerce cette activité, ainsi que par l'artisan qui sollicite son inscription au registre de l'artisanat ou une inscription modificative en vue d'exercer une telle activité.

Article 3 (article 10 du projet). — Si l'organe ou le préposé qui remplissait les conditions réglementaires quitte l'entreprise, celle-ci ne peut plus exercer l'activité réglementée.

En ce cas, le Ministre des Classes Moyennes peut toutefois autoriser la personne physique ou morale dont le droit d'exercer sa profession vient à disparaître, à continuer à s'y livrer pendant un an au plus, pour lui permettre de se mettre en règle.

Article 4 (article 9 du projet). — L'époux survivant ou le descendant qui succède au défunt dans la propriété de l'entreprise peut en poursuivre l'exploitation et dispose d'un délai de trois ans comptés à partir du jour du décès pour se soumettre aux prescriptions réglementaires, à condition que leur auteur les ait lui-même respectées.

Article 5. — § 1^{er}. Le Ministre des Classes Moyennes et tout intéressé peuvent demander en justice la radiation des immatriculations et des inscriptions modificatives au registre de commerce des personnes qui ne réunissent pas ou ne réunissent plus les conditions prescrites en vertu de l'article 1^{er}.

La compétence est réglée conformément à l'article 31 de la loi du 3 juillet 1956 sur le registre du commerce.

§ 2. Le Ministre des Classes Moyennes et tout intéressé peuvent demander en justice la radiation des inscriptions au registre de l'artisanat des personnes qui ne réunissent pas ou ne réunissent plus les conditions prescrites en vertu de l'article 1^{er}.

L'action est portée devant le juge de paix du domicile de l'artisan.

Het voorontwerp van wet geldt niet alleen voor handelaars maar ook voor ambachtslieden. Deze zijn niet ingeschreven in het handelsregister, maar moeten worden ingeschreven in het ambachtsregister dat is ingevoerd door de wet van 28 Februari 1958 (*Belgisch Staatsblad* 24-25 Maart 1958). Dit register wordt gehouden door het college van burgemeester en schepenen. Op het Ministerie van Middenstand wordt een centraal register gehouden. Het ware voldoende, de ambachtslieden die om een inschrijving in het register verzoeken een soortgelijke verplichting op te leggen als die welke artikel 8, 8°, van de wet van 3 Juli 1956 inhoudt en beroep tot doorhaling en verbetering van de inschrijvingen open te stellen met opgaaf van de bevoegde rechtbank.

De Raad van State stelt voor, de tekst van het ontwerp met inachtneming van deze algemene opmerkingen om te werken.

Ter vervanging van de artikelen 1 tot 10 wordt de volgende lezing aanbevolen, waarin eveneens rekening is gehouden met enkele bijzondere opmerkingen :

Artikel 1. — Op verzoek of na raadpleging van de Hoge Raad voor de middenstand en op advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, kan de Koning, wanneer de openbare veiligheid of de nationale economie het vergt, voorschrijven dat een door hem te bepalen theoretische en praktische kennis is vereist voor uitoefening van beroepen die in de Nationale Raad voor ambachten en neringen kunnen worden vertegenwoordigd.

Het bewijs van die kennis kan alleen blijken uit getuigschriften, waarvan de Koning de wijze van mededeling en eventueel inhoud en afgifte regelt.

Artikel 2 (artikelen 3 en 4 van het ontwerp). — Niemand mag een beroep dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 1 is gereguleerd, uitoefenen tenzij hij aan de gestelde eisen voldoet.

Aan deze voorwaarden moeten voldoen : hetzij de handelaar die met het oog op de uitoefening van een gereguleerde werkzaamheid zijn inschrijving in het handelsregister of een wijziging daarvan verzoekt, hetzij het orgaan dat of de aangestelde die de leiding zal hebben over de gehele onderneming of het deel ervan waarin zodanige werkzaamheid wordt uitgeoefend, alsmede de ambachtsman die, met het oog op de uitoefening van zodanige werkzaamheid, zijn onschrijving in het ambachtsregister of een wijziging daarvan verzoekt.

Artikel 3 (art. 10 van het ontwerp). — Indien het orgaan dat of de aangestelde die aan de reglementaire voorschriften voldoet de onderneming verlaat, mag deze de gereguleerde werkzaamheid niet meer uitoefenen.

In dit geval kan de Minister van Middenstand de natuurlijke persoon of rechtspersoon wiens recht om zijn beroep uit te oefenen, vervalt, machtigen het gedurende ten hoogste een jaar verder uit te oefenen om hem in de gelegenheid te stellen om aan de voorschriften te voldoen.

Artikel 4 (art. 9 van het ontwerp). — De overlevende echtgenoot of de afstammeling die de overledene opvolgt in de eigendom van de onderneming, mag het bedrijf voortzetten en beschikt over een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de dag van het overlijden, om zich te onderwerpen aan de reglementaire voorschriften, op voorwaarde dat hun rechtsvoorganger ze zelf heeft nagekomen.

Artikel 5. — § 1. De Minister van Middenstand en ieder belanghebbende kunnen in rechte doorhaling vorderen van de inschrijving in het handelsregister, of van de wijziging ervan, van personen die aan de krachtens artikel 1 opgelegde eisen niet of niet meer voldoen.

De bevoegdheid wordt geregeld overeenkomstig artikel 31 van de wet van 3 Juli 1956 op het handelsregister,

§ 2. De Minister van Middenstand en ieder belanghebbende kunnen in rechte doorhaling vorderen van de inschrijving in het ambachtsregister van personen die aan de krachtens artikel 1 opgelegde eisen niet of niet meer voldoen.

De rechtsvordering wordt aanhangig gemaakt bij de vrede-rechter van de woonplaats van de ambachtsman.

Observation.

Cet article permet au Ministre des Classes Moyennes de faire radier les immatriculations et les inscriptions modificatives des personnes qui auraient réussi à se faire immatriculer alors qu'elles ne possédaient pas les conditions requises.

La loi sur le registre du commerce prévoit, en outre, en son article 29, la possibilité de procéder à la radiation des personnes qui ne remplissent plus les conditions requises par les lois et règlements particuliers pour exercer leur activité commerciale. La radiation est opérée par le greffier et le référendaire, sur l'information qui leur en est faite par le registre central (service qui dépend du Ministre des Classes Moyennes).

Cette procédure est purement administrative. Aucun recours n'est prévu. Le Gouvernement manifeste formellement l'intention, dans l'exposé des motifs, de confier exclusivement aux tribunaux le pouvoir de trancher les contestations qui peuvent s'élever au sujet de la réunion des conditions requises pour exercer une profession. Il serait donc souhaitable que la radiation se fasse par voie judiciaire et non par voie administrative.

CHAPITRE II.

Dispositions pénales.*Observation.*

L'article 13 du projet punit toute infraction à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution. Il serait indiqué d'identifier les infractions. Il serait également souhaitable de réexaminer les peines et de veiller à ce qu'elles ne soient pas en discordance avec celles que prévoit la loi du 3 juillet 1956. En effet, celui qui exerce une profession réglementée sans réunir les conditions imposées pourra également contrevenir à la loi du 3 juillet 1956. Il y aura fréquemment application des articles 58 à 65 du Code pénal relatifs au concours de plusieurs infractions et spécialement de l'article 65, aux termes duquel, lorsque le même fait constitue plusieurs infractions, seule la peine la plus forte sera prononcée. En vertu de l'article 39 de cette loi, celui qui exerce une activité pour laquelle il n'est pas immatriculé au registre du commerce sera puni d'une amende de 26 francs à 10.000 francs. Il sera puni d'un emprisonnement de un mois à six mois et d'une amende de 100 francs à 10.000 francs, ou d'une de ces peines seulement, si l'immatriculation a été refusée ou a fait l'objet d'une radiation. Enfin, si trois jours après la signification d'un jugement ou arrêt portant condamnation et coulé en force de chose jugée, le condamné persiste à exercer le commerce qui lui est interdit, le Ministère public fait apposer les scellés ou prend toute mesure appropriée. Le contrevenant est puni d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de 100 francs à 10.000 francs.

Les peines prévues par l'article 13 de l'avant-projet sont une amende de 100 francs à 10.000 francs et un emprisonnement de huit jours à six mois, ou une de ces peines seulement. L'article 13 prévoit en outre une peine accessoire. Le tribunal peut décider que tout ou partie de l'entreprise sera fermé pendant une durée maximum de six mois. Cette peine accessoire doit être prononcée « en cas de récidive ».

Enfin, si l'on se réfère aux règles de la récidive contenues au chapitre V du Code pénal, il n'y a récidive que lorsque le délinquant aura commis le délit après avoir été condamné à une peine criminelle ou à une peine d'emprisonnement d'un an au moins. Ce n'est évidemment pas à ces règles que l'on entend se référer. Le projet devrait préciser la situation qui justifiera le prononcé d'une peine accessoire.

A l'article 12, il y aurait lieu de tenir compte des modifications proposées pour le chapitre 1^{er}.

CHAPITRE III.

L'article 15 du projet est ambigu et permettrait de soutenir que tout commerçant immatriculé au jour de la publication d'un arrêté réglementant une profession conserve le droit de se

Opmerking.

Volgens dit artikel kan de Minister van Middenstand de doorhaling vorderen van de inschrijvingen en wijzigingen daarvan van personen die hun inschrijving zouden hebben verkregen, ofschoon zij niet aan de gestelde eisen voldeden.

Overigens is het volgens artikel 29 van de wet op het handelsregister mogelijk, personen te schrappen die niet meer voldoen aan de bij de bijzondere wetten en reglementen gestelde voorwaarden voor de uitoefening van hun handelswerkzaamheid. De doorhaling is het werk van de griffier of de referendaris, die hiervan kennis krijgt van het centraal handelsregister (dienst die van de Minister van Middenstand afhangt).

Deze procedure is zuiver administratief. Geen beroep staat open. In de memorie van toelichting geeft de Regering als haar voornemen te kennen, de geschillen die mochten rijzen over de vraag of men aan de gestelde eisen inzake uitoefening van een beroep voldoet, uitsluitend door de rechtbanken te doen beslechten. Het ware dus wenselijk, de doorhaling door de rechter en niet door het bestuur te doen verrichten.

HOOFDSTUK II.

Strafbepalingen.*Opmerking.*

Artikel 13 van het ontwerp stelt straffen op elke overtreding van de wet of van de uitvoeringsbesluiten. Het ware raadzaam de misdrijven duidelijk te omschrijven. Voorts ware het gewenst, de straffen te herzien en ervoor te zorgen dat zij in overeenstemming blijven met die welke in de wet van 3 Juli 1956 zijn gesteld. Hij die een gereguleerd beroep uitoefent zonder dat hij aan de gestelde eisen voldoet, kan immers tegelijk de wet van 3 Juli 1956 overtreden. Vaak zal er toepassing zijn van de artikelen 58 tot 65 van het Strafwetboek betreffende de samenloop van verschillende misdrijven, en meer bepaald van artikel 65 dat zegt: « Als een zelfde feit verschillende misdrijven uitmaakt, wordt alleen de zwaarste straf uitgesproken ». Krachtens artikel 39 van deze wet wordt hij die een werkzaamheid uitoefent waarvoor hij niet in het handelsregister is ingeschreven, gestraft met geldboete van 26 frank tot 10.000 frank. Hij wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot zes maanden en met geldboete van 100 frank tot 10.000 frank of met een van die straffen alleen, indien de inschrijving is geweigerd of doorgehaald. Blijft de veroordeelde drie dagen na de betekening van een vonnis of een arrest van veroordeling dat in kracht van gewijsde is gegaan, de hem verboden handel verder drijven, dan doet het openbaar ministerie de zegels leggen of treft het iedere andere gepaste maatregel. De overtreder wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot zes maanden en met geldboete van 100 frank tot 10.000 frank.

De straffen die artikel 13 van het voorontwerp stelt, zijn: geldboete van 100 frank tot 10.000 frank en gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden of een van die straffen alleen. Artikel 13 stelt bovendien een bijkomende straf. De rechtbank kan beslissen dat de onderneming geheel of gedeeltelijk gedurende ten hoogste zes maanden zal worden gesloten. Deze bijkomende straf moet worden opgelegd « in geval van herhaling ».

Ten slotte, indien men de regelen van hoofdstuk V van het Strafwetboek inzake herhaling toepast, is er slechts herhaling wanneer de delinquent het wanbedrijf pleegt nadat hij tot een criminele straf of tot een gevangenisstraf van ten minste een jaar is veroordeeld. Het is duidelijk dat de Regering niet deze regelen op het oog heeft. Het ontwerp behoort dus nader aan te geven in welke omstandigheden een bijkomende straf verantwoord is.

In artikel 12 houde men rekening met de wijzigingen die voor hoofdstuk I zijn voorgesteld.

HOOFDSTUK III.

Artikel 15 van het ontwerp is dubbelzinnig want het kan de conclusie wettigen dat iedere handelaar die op de dag van de bekendmaking van een koninklijk besluit tot reglementering van een

livrer à l'activité réglementée sans remplir les conditions exigées par la réglementation. On n'entend, en réalité, permettre l'exercice de l'activité réglementée qu'à celui qui l'exerçait déjà et qui était immatriculé ou inscrit à cette fin. Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

« Les personnes qui, au jour de la publication d'un arrêté royal réglementant leur profession, sont immatriculées au registre du commerce ou inscrits au registre de l'artisanat en vue d'exercer l'activité réglementée, peuvent continuer à s'y livrer sans remplir les conditions d'exercice de cette profession. »

La chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président; G. VAN BUNNEN et K. MEES, conseillers d'Etat; P. COART-FRESART et G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation; M^{me} J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.)
(get.) J. DE KOSTER.

Pour deuxième expédition délivrée au Ministre des Classes Moyennes.

Le 11 avril 1958.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

beroep is ingeschreven, het recht behoudt om de gereguleerde werkzaamheid uit te oefenen zonder aan de vereisten voor de reglementering te voldoen. De werkelijke bedoeling is echter dat alleen hij die de gereguleerde werkzaamheid reeds uitoefende en daarvoor was ingeschreven, die verder mag uitoefenen. De Raad van State stelt voor :

« Zij die op de dag van de bekendmaking van een koninklijk besluit tot reglementering van hun beroep met het oog op de uitoefening van de gereguleerde werkzaamheid in het handelsregister of in het ambachtsregister zijn ingeschreven, kunnen deze verder uitoefenen zonder aan de eisen voor de uitoefening van dit beroep te voldoen. »

De kamer was samengesteld uit :

De hh. J. SUETENS, eerste-voorzitter; G. VAN BUNNEN en K. MEES, raadsheren van State; P. COART-FRESART en G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de h. P. MAROY, auditeur.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.)
(get.) J. SUETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de Minister van Middenstand.

11 April 1958.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.